ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2013/49/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за изменение на приложение II към Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за установяване на технически изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за установяване на технически изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища и за отмяна на Директива 82/714/ЕИО на Съвета ([1]), и по-специално член 20, параграф 1, първото изречение от нея,

след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните,

като има предвид, че:

(1) Директива 2006/87/ЕО, Регламентът за инспекцията на плавателните съдовете по река Рейн и Регламент (ЕС) № 164/2010 на Комисията от 25 януари 2010 г. относно техническите спецификации за електронно корабно докладване при вътрешното корабоплаване, посочени в член 5 от Директива 2005/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността ([2]), определят главните изисквания за обмена на минималния набор от данни за съда между органите за сертифициране на плавателни съдове и органите за РИУ.

(2) От влизането в сила на Директива 2006/87/ЕО на повече от 14 000 съда беше определен уникален европейски идентификационен номер на плавателен съд (ENI). Големият брой ENI прави ефикасния обмен на данни без използването на подходящ инструмент труден за управление. Това може да доведе до по-високи рискове за безопасността при експлоатацията на плавателния съд (управлението на движението), но също и до административни проблеми (например двойно отчитане в статистиката). ENI са въведени в транспондерите на вътрешната AIS в съответствие с Регламент (ЕО) № 415/2007 на Комисията от 13 март 2007 г. относно техническите спецификации за системи за прихващане и проследяване на корабите, на които се позовава член 5 от Директива 2005/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността ([3]), за да се позволи автоматичното идентифициране на съдовете, в случай че плавателните съдове притежават ENI.

(3) Тези данни са необходими на компетентните органи, за да се избегне по-специално определянето на два ENI на един съд, докато на органите на РИУ данните са необходими за няколко приложения за РИУ, като поддържането на дневници на шлюзовете и изготвянето на статистика за шлюзовете. Броят на транспондерите на вътрешната AIS все още бързо расте, като прави ефикасният обмен на данни от основна важност за правилното функциониране на управлението на движението. Поради това е необходимо да бъде създаден централен електронен регистър (база данни за корпуса), към който са свързани всички органи, за да се създаде ефективен обмен на данни и да се адаптира към техническия прогрес приложенетокъм настоящата директива.

(4) В същото време броят на компетентните органи, които могат да издават сертификати на Общността за плаване по вътрешни водни пътища, значително е нараснал. Понастоящем 49 органа от 9 държави членки използват базата данни за идентифицирането на плавателни съдове и за даване на ENI. Тези компетентни органи трябва да получават надеждна информация за съда и неговия сертификат с цел подготвяне на технически инспекции и издаване, подновяване или отнемане на сертификати. След издаване, подновяване или отнемане на сертификат се информират всички останали компетентни органи. Липса или невярна информация може да доведе до непълна оценка от компетентния орган, който може да реши, че съществува риск за безопасността и че е налице неправилно прилагане на изискванията, определени в Директива 2006/87/ЕО.

(5) Нарасналият брой на компетентните органи на ЕС, както и фактът, че не всички държави членки обменят информация за издаването на ENI с други държави членки, имат отрицателно въздействие върху ефективния обмен на информация между тях, което от своя страна оказва влияние върху издаването на сертификати в съответствие с изискванията на Директива 2006/87/ЕО, тъй като е възможно издаването на два сертификата въз основа

([1]) ОВ L 389, 30.12.2006 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 57, 6.3.2010 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 105, 23.4.2007 г., стр. 35.

на един и същ ENI. Това се отличава от ситуацията на р. Рейн, където има само няколко органа, които издават сертификати, като всички органи за р. Рейн активно комуникират помежду си, което прави потока от информация между тях ефективен. Поради това ефикасният обмен на данни, основан на базата данни за корпуса, е необходимо условие за гарантирането на еквивалентно ниво на безопасност между сертификата на Общността за плаване по вътрешни водни пътища и сертификата, издаден в съответствие с член 22 от Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн.

(6) Необходимо е да се осигури, че нивото на защита на физическите лица по отношение на обработката на техните лични данни в процеса на идентифициране на плавателния съд отговаря на изискванията, установени в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни [1] и в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни [2].

(7) Поради това Директива 2006/87/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(8) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 7 от Директива 91/672/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. относно взаимното признаване на национални свидетелства за капитани на речни кораби за превоз на стоки и пътници по вътрешни водни пътища [3],

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение II към Директива 2006/87/ЕО се изменя, както е определено в приложението към настоящата директива.

Член 2

Държавите членки, които имат вътрешни водни пътища, както са посочени в член 1, параграф 1 от Директива 2006/87/ЕО, въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива в срок от една година от влизането ѝ в сила. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, те съдържат позоваване на настоящата директива или се придружават от такова позоваване при официалното им публикуване. Начинът на позоваване се определя от държавите членки.

Член 3

Всяка обработка на лични данни за целите на настоящата директива се извършва в съответствие с Директива 95/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 45/2001.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите членки, които имат вътрешни водни пътища, както са посочени в член 1, параграф 1 от Директива 2006/87/ЕО.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.
[2] ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.
[3] ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 29.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение II към Директива 2006/87/ЕО, член 2.18 параграф 6 се заменя със следния текст:

„6. Компетентните органи, посочени в параграф 5, без забавяне вписват в електронния регистър, поддържан от Комисията, (база данни за корпуса) всеки определен европейски идентификационен номер на плавателен съд, данните за идентифициране на съда, посочени в допълнение IV, както и всички промени. Тези данни могат да бъдат използвани от компетентните органи на други държави членки и на държави, участващи в Конвенцията от Манхайм, единствено за целите на изпълняване на административни мерки за поддържане на безопасността и лекотата на плаването и за изпълнение на членове 2.02—2.15 и член 2.18, параграф 3 от настоящото приложение, както и на членове 8, 10, 11, 12, 15, 16 и 17 от настоящата директива.

Държавите членки, в съответствие с общностното и националното законодателство, вземат необходимите мерки, за да осигурят поверителността и надеждността на информацията, която им е изпратена по силата на настоящата директива, и използват такава информация само в съответствие с настоящата директива.

Компетентният орган на държава членка може да предава лични данни на трета държава или международна организация, при условие че са изпълнени изискванията на Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*), и по-специално на член 25 или член 26 от нея, и само поотделно за всеки случай. Компетентният орган на държавата членка осигурява, че предаването е необходимо за целите, посочени в първа алинея. Компетентният орган осигурява, че третата държава или международната организация не предава данните на друга трета държава или международна организация, освен ако ѝ е дадено изрично писмено разрешение и отговаря на условията, определени от компетентния орган на държавата членка.

Предаването на лични данни на трета държава или международна организация от Комисията се извършва, при условие че са изпълнени изискванията на член 9 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета (**) и само поотделно за всеки случай. Комисията осигурява, че предаването е необходимо за целите, посочени в първа алинея. Комисията осигурява, че третата държава или международната организация не предава данните на друга трета държава или международна организация, освен ако ѝ е дадено изрично писмено разрешение и отговаря на условията, определени от Комисията.

(*) ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.
(**) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.“